

## GIẤY CHỨNG NHẬN



Chứng nhận sản phẩm **CHẤT TẨY RỬA TỔNG HỢP DÙNG CHO GIẶT XẢ GIA DỤNG**

Thương hiệu: LILY, ELYSA, ELYZA, EPOL

Của: **CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU**

Địa chỉ trụ sở: KCN Tân Quang, Xã Tân Quang, Huyện Văn Lâm, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Địa điểm sản xuất: Thôn An Dân, Xã Tân Dân, Huyện Khoái Châu, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Được đánh giá và phù hợp với các yêu cầu của tiêu chuẩn kỹ thuật:

**JIS K 3371:2019**

Phương thức chứng nhận: Phương thức 5 - Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN ngày 12/12/2012 và Thông tư số 02/2017/TT-BKHCN ngày 31/03/2017.

Số Giấy chứng nhận : TQC.11.4958

Hiệu lực của chứng nhận : Từ 17/07/2023 đến 16/07/2026

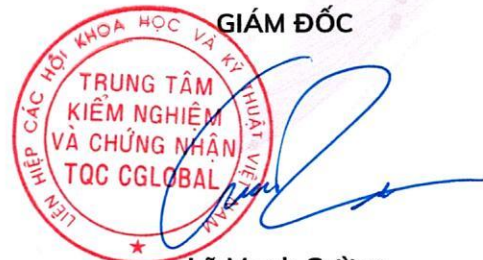
Từ ngày 17/07/2024, Giấy chứng nhận này có hiệu lực nếu có Thông báo kết quả đánh giá giám sát duy trì hiệu lực của TQC CGLOBAL đi kèm theo (trong 03 năm thực hiện giám sát duy trì hiệu lực 02 lần).

Chi tiết tại Quyết định số : 4958/2023/QĐ-TQC Ngày ký: 17/07/2023

Dấu chứng nhận



GIÁM ĐỐC



Lã Mạnh Cường

LIÊN HIỆP CÁC HỘI KHOA HỌC VÀ KỸ THUẬT VIỆT NAM

TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM VÀ CHỨNG NHẬN TQC CGLOBAL

Địa chỉ trụ sở cấp chứng chỉ: 140/1/51 đường Nguyễn Xiển, Phường Hạ Đình, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội; 096 941 6668 - Đà Nẵng: 0968 799 816 - Tp. Hồ Chí Minh: 0988 397 156;

Tra cứu hiệu lực chứng chỉ tại: <https://tqc.vn/khach-hang-hieu-luc.htm>

Quét mã truy xuất chứng chỉ

TQC.11.4958



# CERTIFICATE



This is to certify that **SYNTHETIC DETERGENTS FOR HOME LAUNDERING**

**Trademark:** LILY, ELYSA, ELYZA, EPOL

of: **LILYA A CHAU JOINT STOCK COMPANY**

**Address:** Tan Quang Industrial Park, Tan Quang Commune, Van Lam District, Hung Yen Province, Vietnam

**Manufacturing location:** An Dan Village, Tan Dan Commune, Khoai Chau District, Hung Yen Province, Vietnam

Has been assessed and found to be in conformance with the requirements set forth by:

## JIS K 3371:2019

Mode of certification: Method 5 - Circular 28/2012 /TT-BKHCN dated 12/12/2012 and Circular 02/2017/TT-BKHCN dated 31/03/2017

**Certificate no** : TQC.11.4958

**The validity of certificate** : From 17/07/2023 to 16/07/2026

From July 17, 2024, this Certificate is valid if there is an announce of the results of surveillance audit to maintain validity of TQC CGLOBAL attached (within 03 years of surveillance and maintaining its validity 02 times).

**Details in decision no** : 4958/2023/QĐ-TQC **Signed date:** 17/06/2023

Certification mark



VIETNAM UNION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY ASSOCIATIONS

TQC CGLOBAL CENTER FOR TESTING AND CERTIFICATION

Address of Office: 140/1/51 Nguyen Xien Street, Ha Dinh Ward, Thanh Xuan District, Hanoi City: 096 941 6668, Danang Branch: 0968 799 816 – Ho Chi Minh Branch: 0988 397 156.

Verify certificate validity at: <https://tqc.vn/khach-hang-hieu-luc.htm>

Retrieval information code

TQC.11.4958



Số: 4958/2023/QĐ-TQC

Hà Nội, ngày ... tháng 07 năm 2023

## QUYẾT ĐỊNH

### Về việc cấp giấy chứng nhận sản phẩm phù hợp Tiêu chuẩn JIS K 3371:2019

#### GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM VÀ CHỨNG NHẬN TQC CGLOBAL

- Căn cứ Quyết định số 1804/QĐ-LHHVN ngày 19/12/2017 của Liên hiệp các Hội khoa học và Kỹ thuật Việt Nam về việc thành lập Trung tâm Kiểm nghiệm và chứng nhận chất lượng TQC;
- Căn cứ Quyết định số 107/QĐ-LHHVN ngày 08/03/2023 của Liên hiệp các Hội khoa học và Kỹ thuật Việt Nam về việc đổi tên Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận Chất lượng TQC thành Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL;
- Căn cứ Quyết định số 110/QĐ-LHHVN ngày 08/03/2023 của Liên hiệp các Hội khoa học và Kỹ thuật Việt Nam về việc bổ nhiệm Giám đốc Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL;
- Căn cứ Giấy đăng ký hoạt động Khoa học và Công nghệ số A-1861 ngày 28/03/2023 của Trung tâm Kiểm nghiệm và chứng nhận TQC CGLOBAL do Bộ Khoa học và Công nghệ cấp;
- Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký lĩnh vực hoạt động chứng nhận số 926/TĐC-HCHO ngày 05/04/2023 của Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng trực thuộc Bộ Khoa học và Công nghệ;
- Căn cứ Báo cáo thẩm xét hồ sơ đánh giá chứng nhận ngày .../07/2023;
- Xét đề nghị của Trưởng phòng Chứng nhận.

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1. Cấp Giấy chứng nhận số TQC.11.4958 đối với:**

Sản phẩm: **CHẤT TẨY RỬA TỔNG HỢP DÙNG CHO GIẶT XẢ GIA DỤNG**

Thương hiệu: LILY, ELYSA, ELYZA, EPOL

Của: **CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU**

Địa chỉ trụ sở: KCN Tân Quang, xã Tân Quang, huyện Văn Lâm, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Địa điểm sản xuất: Thôn An Dân, xã Tân Dân, huyện Khoái Châu, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Phù hợp với: Tiêu chuẩn kỹ thuật **JIS K 3371:2019**

Phương thức đánh giá: Phương thức 5 - Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN ngày 12/12/2012 và Thông tư số 02/2017/TT-BKHCN ngày 31/03/2017 của Bộ Khoa học và Công nghệ.

(Chi tiết xem tại Phụ lục kèm theo Quyết định này)

**Điều 2. CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU** được phép sử dụng Giấy chứng nhận và dấu phù hợp tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL.

**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực **03 năm** kể từ ngày ký. Các sản phẩm của **CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU** được nêu trong Điều 1 chịu sự đánh giá giám sát định kỳ không quá 12 tháng/lần, tương ứng tối thiểu 02 lần đánh giá giám sát trong 03 năm Giấy chứng nhận có hiệu lực.

**Nơi nhận:**

- Như điều 1;
- Lưu VT.

**TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM  
VÀ CHỨNG NHẬN TQC CGLOBAL**



**GIÁM ĐỐC**  
*Lã Mạnh Cường*





## PHỤ LỤC: PHẠM VI CHỨNG NHẬN SẢN PHẨM

(Ban hành kèm theo Quyết định số: 4958/2023/QĐ-TQC ngày 17 tháng 07 năm 2023  
của Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL)

TT	Tên sản phẩm	Tên sản phẩm theo tiêu chuẩn	Phân loại theo tiêu chuẩn	Thương hiệu	Kiểu loại	Các chỉ tiêu được chứng nhận phù hợp	Số TCCS của sản phẩm
1.	NƯỚC GIẶT LILY, ELYSA, ELYZA, EPOL	Chất tẩy rửa tổng hợp dùng cho giặt xả gia dụng	Loại 2	LILY	Hương nước hoa	- pH - Hàm lượng chất hoạt động bề mặt - Độ phân hủy sinh học	TCCS 01:2023/LILYA
				ELYSA			
				ELYZA			
				EPOL			

# GIẤY CHỨNG NHẬN



Chứng nhận sản phẩm **CHẤT TẨY RỬA TỔNG HỢP DÙNG TRONG NHÀ BẾP**

Thương hiệu: LILY, ELYSA

Của: **CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU**

Địa chỉ trụ sở: KCN Tân Quang, Xã Tân Quang, Huyện Văn Lâm, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Địa điểm sản xuất: Thôn An Dân, Xã Tân Dân, Huyện Khoái Châu, Tỉnh Hưng Yên, Việt Nam

Được đánh giá và phù hợp với các yêu cầu của tiêu chuẩn kỹ thuật:

## JIS K 3370:2019

Phương thức chứng nhận: Phương thức 5 - Thông tư số 28/2012/TT-BKHCN ngày 12/12/2012 và Thông tư số 02/2017/TT-BKHCN ngày 31/03/2017.

Số Giấy chứng nhận : TQC.11.4958.1

Hiệu lực của chứng nhận : Từ 17/07/2023 đến 16/07/2026

Từ ngày 17/07/2024, Giấy chứng nhận này có hiệu lực nếu có Thông báo kết quả đánh giá giám sát duy trì hiệu lực của TQC CGLOBAL đi kèm theo (trong 03 năm thực hiện giám sát duy trì hiệu lực 02 lần).

Chi tiết tại Quyết định số : 4958.1/2023/QĐ-TQC Ngày ký: 17/07/2023

Dấu chứng nhận



Lã Mạnh Cường

LIÊN HIỆP CÁC HỘI KHOA HỌC VÀ KỸ THUẬT VIỆT NAM

TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM VÀ CHỨNG NHẬN TQC CGLOBAL

Địa chỉ trụ sở cấp chứng chỉ: 140/1/51 đường Nguyễn Xiển, Phường Hạ Đình, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội; 096 941 6668 - Đà Nẵng: 0968 799 816 - Tp. Hồ Chí Minh: 0988 397 156;

Tra cứu hiệu lực chứng chỉ tại: <https://tqc.vn/khach-hang-hieu-luc.htm>

Quét mã truy xuất chứng chỉ

TQC.11.4958.1



# CERTIFICATE



This is to certify that **SYNTHETIC DETERGENTS FOR KITCHEN**

**Trademark:** LILY, ELYSA

of: **LILYA A CHAU JOINT STOCK COMPANY**

**Address:** Tan Quang Industrial Park, Tan Quang Commune, Van Lam District, Hung Yen Province, Vietnam

**Manufacturing location:** An Dan Village, Tan Dan Commune, Khoai Chau District, Hung Yen Province, Vietnam

Has been assessed and found to be in conformance with the requirements set forth by:

## JIS K 3370:2019

Mode of certification: Method 5 - Circular 28/2012 /TT-BKHCN dated 12/12/2012 and Circular 02/2017/TT-BKHCN dated 31/03/2017

**Certificate no** : TQC.11.4958.1

**The validity of certificate** : From 17/07/2023 to 16/07/2026

From July 17, 2024, this Certificate is valid if there is an announce of the results of surveillance audit to maintain validity of TQC CGLOBAL attached (within 03 years of surveillance and maintaining its validity 02 times).

**Details in decision no** : 4958.1/2023/QĐ-TQC **Signed date:** 17/07/2023

Certification mark



**DIRECTOR**  
  
 La Manh Cuong

VIETNAM UNION OF SCIENCE AND TECHNOLOGY ASSOCIATIONS  
 TQC CGLOBAL CENTER FOR TESTING AND CERTIFICATION

Address of Office: 140/1/51 Nguyen Xien Street, Ha Dinh Ward, Thanh Xuan District,  
 Hanoi City: 096 941 6668, Danang Branch: 0968 799 816 – Ho Chi Minh Branch: 0988 397 156.

Verify certificate validity at: <https://tqc.vn/khach-hang-hieu-luc.htm>

Retrieval information code

TQC.11.4958.1



## QUYẾT ĐỊNH

### Về việc cấp giấy chứng nhận sản phẩm phù hợp Tiêu chuẩn JIS K 3370:2019

#### GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM VÀ CHỨNG NHẬN TQC CGLOBAL

- Căn cứ Quyết định số 1804/QĐ-LHHVN ngày 19/12/2017 của Liên hiệp các Hội khoa học và Kỹ thuật Việt Nam về việc thành lập Trung tâm Kiểm nghiệm và chứng nhận chất lượng TQC;
- Căn cứ Quyết định số 107/QĐ-LHHVN ngày 08/03/2023 của Liên hiệp các Hội khoa học và Kỹ thuật Việt Nam về việc đổi tên Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận Chất lượng TQC thành Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL;
- Căn cứ Quyết định số 110/QĐ-LHHVN ngày 08/03/2023 của Liên hiệp các Hội khoa học và Kỹ thuật Việt Nam về việc bổ nhiệm Giám đốc Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL;
- Căn cứ Giấy đăng ký hoạt động Khoa học và Công nghệ số A-1861 ngày 28/03/2023 của Trung tâm Kiểm nghiệm và chứng nhận TQC CGLOBAL do Bộ Khoa học và Công nghệ cấp;
- Căn cứ Giấy chứng nhận đăng ký lĩnh vực hoạt động chứng nhận số 926/TĐC-HCHQ ngày 05/04/2023 của Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng trực thuộc Bộ Khoa học và Công nghệ;
- Căn cứ Báo cáo thẩm xét hồ sơ đánh giá chứng nhận ngày 15/07/2023;
- Xét đề nghị của Trưởng phòng Chứng nhận.

## QUYẾT ĐỊNH

**Điều 1. Cấp Giấy chứng nhận số TQC.11.4958.1 đối với:**

Sản phẩm: **CHẤT TẨY RỬA TỔNG HỢP DÙNG TRONG NHÀ BẾP**

Thương hiệu: LILY, ELYSA

Của: **CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU**

Địa chỉ trụ sở: KCN Tân Quang, xã Tân Quang, huyện Văn Lâm, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Địa điểm sản xuất: Thôn An Dân, xã Tân Dân, huyện Khoái Châu, tỉnh Hưng Yên, Việt Nam.

Phù hợp với: Tiêu chuẩn kỹ thuật **JIS K 3370:2019**

Phương thức đánh giá: Phương thức 5 - Thông tư số 28/2012/TT-BKHHCN ngày 12/12/2012 và Thông tư số 02/2017/TT-BKHHCN ngày 31/03/2017 của Bộ Khoa học và Công nghệ.

(Chi tiết xem tại Phụ lục kèm theo Quyết định này)

**Điều 2. CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU** được phép sử dụng Giấy chứng nhận và dấu phù hợp tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL.





**Điều 3.** Quyết định này có hiệu lực **03 năm** kể từ ngày ký. Các sản phẩm của **CÔNG TY CỔ PHẦN LILYA Á CHÂU** được nêu trong Điều 1 chịu sự đánh giá giám sát định kỳ không quá 12 tháng/lần, tương ứng tối thiểu 02 lần đánh giá giám sát trong 03 năm Giấy chứng nhận có hiệu lực.

**Nơi nhận:**

- Như điều 1;
- Lưu VT.

**TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM  
VÀ CHỨNG NHẬN TQC CGLOBAL**



**GIÁM ĐỐC**  
*Lã Mạnh Cường*





## PHỤ LỤC: PHẠM VI CHỨNG NHẬN SẢN PHẨM

(Ban hành kèm theo Quyết định số: 4958.1/2023/QĐ-TQC ngày 17 tháng 07 năm 2023  
của Trung tâm Kiểm nghiệm và Chứng nhận TQC CGLOBAL)

TT	Tên sản phẩm	Tên sản phẩm theo tiêu chuẩn	Phân loại theo tiêu chuẩn	Thương hiệu	Kiểu loại	Các chỉ tiêu được chứng nhận phù hợp	Số TCCS của sản phẩm
1	NƯỚC RỬA CHÉN THIÊN NHIÊN LILY, ELYSA	Chất tẩy rửa tổng hợp dùng trong nhà bếp	-	LILY ELYSA	Hương sữa gạo	- Hàm lượng chất hoạt động bề mặt - Chất làm trắng huỳnh quang - Hàm lượng Metanol - Arsen (As) - Hàm lượng kim loại nặng quy ra chì (Pb) - Độ phân hủy sinh học	TCCS 02:2023/LILYA